

Druckluft-Bremskolben-Rücksteller



VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zum schnellen Service an Scheibenbremssystemen. Der Rückstellkolben des Druckluftwerkzeugs kann nach links und rechts gedreht werden, so dass der Werkzeugsatz für Bremskolben mit Links- und Rechtsgewinde geeignet ist. Das pneumatisch angetriebene Werkzeug ist zum leichten Zurückdrücken der Bremskolben per Knopfdruck ausgelegt. Durch die optional erhältlichen Rückstelladapter ist das Werkzeug für eine Vielzahl von Fahrzeugen geeignet.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch des Werkzeugs sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Reparaturen an Bremsanlagen dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden. Lassen Sie keine ungeschulten Personen mit diesem Werkzeugsatz arbeiten.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille, der den Standards OSHA und ANSI Z87.1 entspricht.
- Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.



PNEUMATISCHES WERKZEUG

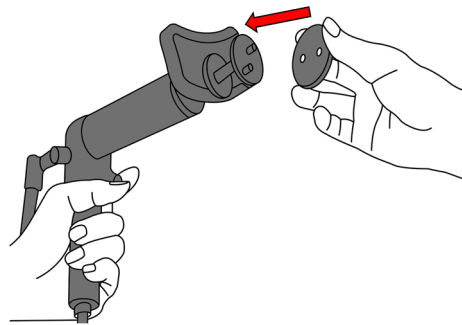
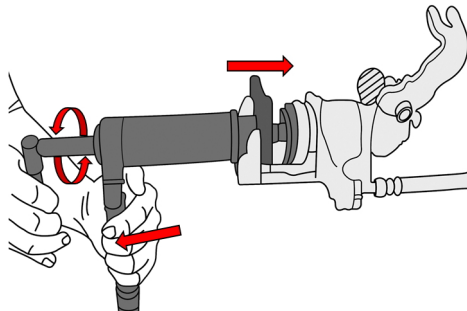
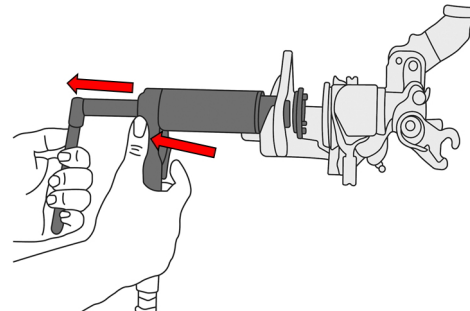


SPEZIFIKATIONEN

Gewicht: 1.07 Kg (2.35 lbs)
Abmessungen: 258 x 173 x 97 mm
Arbeitsdruck: 7.8 Bar (113.7 psi)
Geräuschpegel: 64.3 dB
Vibrationspegel: 0.876 m/s²

HINWEIS

- Vibrationspegel bezieht sich auf ISO EN ISO 20643: 2008 / A1: 2012 Druckluftbetriebene Handgeräte - Prüfverfahren zur Bewertung des Vibrationspegels
- Die Geräuschpegelprüfung bezieht sich auf BS EN ISO 15744: 2008 Nicht elektrisch betriebene Handgeräte - Geräuschmesscode - Technikverfahren (Klasse 2) (ISO 15744: 2002)

ANLEITUNG**Abb.1****Abb.2****Abb.3**

1. Wählen Sie einen Adapter in passender Größe und geeignetem Stift aus (Abb. 1).
2. Verbinden Sie den Adapter mit den Magnetstiften des pneumatischen Werkzeugs.
3. Verbinden Sie das pneumatische Werkzeug mit dem Druckluftsystem.
4. Drücken Sie das Druckablassventil und stellen Sie die Länge ein.
5. Montieren Sie das pneumatische Werkzeug am Bremssattel.
6. Drücken Sie vorsichtig den Auslöser, um das Werkzeug am Bremssattel zu fixieren (Abb. 2).
7. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug korrekt am Bremssattel angebracht ist.
8. Drücken Sie den Auslöser ständig und drehen Sie den Drehhebel in Rückstellrichtung, um den Bremskolben in die hintere Position zu drücken/drehen.
9. Nachdem der Kolben in die hintere Position gedrückt wurde, betätigen Sie das Druckablassventil, um das pneumatische Werkzeug vom Bremssattel zu entfernen (Abb. 3).

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Bremskolben-Rücksteller (BGS Art. 1118)
Air Brake Piston Wind back Tool
Repousse-pistons pneumatique
Reposicionador de pistones de frenos neumático**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: M.2020.206.C9217 / BS-03-026

Test Report No.: XMT0202008060LY/MD

Wermelskirchen, den 08.03.2025

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Air Brake Piston Wind Back Tool



INTENDED USE

This tool set is designed to make disc brake services faster. The air tool can be turned left- and right-ward, so the tool set is suitable for regular and reverse-threaded pistons. The pneumatic powered tool is able to wind pistons back simply by pressing a button. The optional available wind-back adapter makes the tool suitable for a wide range of vehicles.

SAFETY INFORMATION

- Always read the instructions carefully before using the tool
- Ensure the working area has adequate lighting
- Keep children and unauthorized persons away from the working area
- Keep working area clean and tidy, dry and free from unrelated materials
- Repairing of brake systems may be carried out by trained persons only. Do not allow untrained persons to use this tool kit
- Always wear eye protection that meets OSHA and ANSI Z87.1 standards
- Always wear gloves when working with the tool
- Always wear ear protection



PNEUMATIC TOOL



SPECIFICATIONS

Weight: 1.07 Kg (2.35 lbs)

Dimensions: 258 x 173 x 97 mm

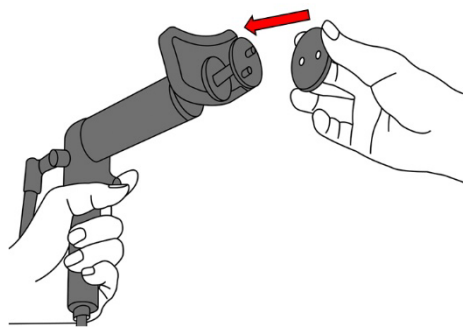
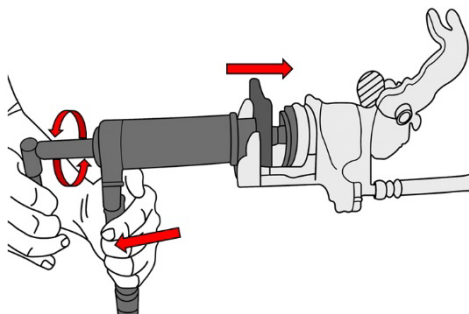
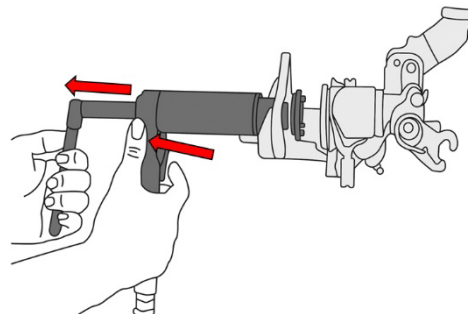
Working pressure: 7.8 Bar (113.7 psi)

Noise level: 64.3 dB

Vibration level: 0.876 m/s²

NOTE

- Vibration Emission Test refers to ISO EN ISO 20643:2008/A1:2012 Hand-held portable power tools - Test methods for evaluation of vibration emission
- Noise Test refers to BS EN ISO 15744:2008 Hand-held non-electric power tools - Noise measurement code - Engineering method (grade 2) (ISO 15744:2002)

INSTRUCTIONS**Fig.1****Fig.2****Fig.3**

1. Choose a proper sized and pinned adapter (Fig. 1).
2. Connect the adapter to the magnetic pins on the pneumatic tool tip.
3. Connect the pneumatic tool to air source.
4. Press pressure release button and turn the rotating lever to adjust the length.
5. Mount the pneumatic tool to the brake caliper.
6. Press power button to fix the tool on the brake caliper (Fig. 2).
7. Make sure the tool is securely installed on the brake caliper.
8. Press power button continually and turn the rotating lever to wind back the brake piston.
9. After the piston is winded back to the proper position, press pressure release button to remove the pneumatic tool from the brake caliper (Fig. 3).

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Bremskolben-Rücksteller (BGS Art. 1118)
Air Brake Piston Wind back Tool
Repousse-pistons pneumatique
Reposicionador de pistones de frenos neumático**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: M.2020.206.C9217 / BS-03-026

Test Report No.: XMT0202008060LY/MD

Wermelskirchen, den 08.03.2025

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Repousse-pistons pneumatique



UTILISATION PRÉVUE

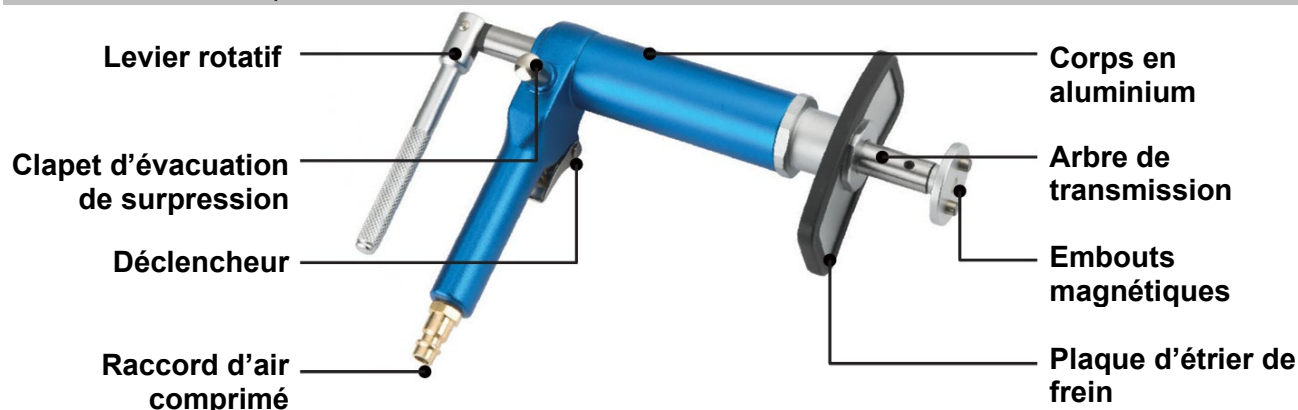
Ce jeu d'outils permet d'intervenir rapidement sur les systèmes de freins à disque. Le piston repousseur de l'outil pneumatique peut être tourné vers la gauche ou la droite de sorte à adapter le jeu d'outils aux pistons de frein à filetage gauche et droit. L'outil à entraînement pneumatique est conçu pour repousser facilement les pistons de frein d'une simple pression sur un bouton. L'adaptateur de repousseurs en option rend appropriés pour une grande variété de véhicules.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Maintenez la zone de travail propre, bien rangée, sèche et débarrassée de matériaux inutilisés.
- Des réparations sur des installations de freins ne doivent être confiées qu'à des personnes qualifiées. Ne permettez jamais à des personnes non qualifiées de travailler avec ce jeu d'outils.
- Portez toujours des lunettes de protection conformes aux normes OSHA et ANSI Z87.1.
- Portez toujours des gants lorsque vous travaillez avec l'outil.
- Portez toujours des protections auditives.



OUTIL PNEUMATIQUE



SPÉCIFICATIONS

Poids : 1,07 kg (2,35 lb)

Dimensions : 258 x 173 x 97 mm

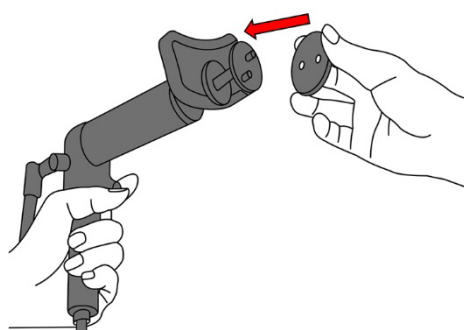
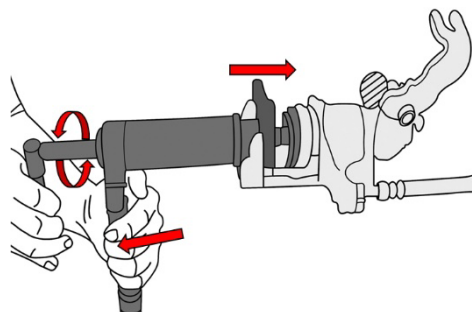
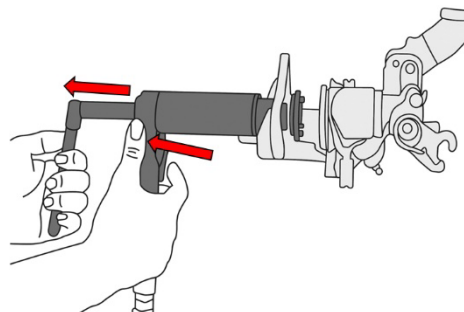
Pression de service : 7,8 bars (113,7 PSI)

Niveau sonore : 64,3 dB

Niveau vibratoire : 0,876 m/s²

REMARQUE

- Le niveau de vibration est exprimé d'après la norme ISO EN ISO 20643 : 2008/A1 : 2012 Machines pneumatiques tenues et guidées à la main – Principes pour l'évaluation d'émission de vibration
- L'évaluation du niveau sonore se réfère à la norme BS EN ISO 15744 : 2008 Machines portatives à moteur non électrique. Code pour le mesurage du bruit. Méthode d'expertise (classe 2) (ISO 15744 : 2002)

INSTRUCTIONS**Fig.1****Fig.2****Fig.3**

1. Sélectionnez un adaptateur avec un embout de taille et de forme appropriées (Fig. 1).
2. Fixez l'adaptateur avec l'embout magnétique sur l'outil pneumatique.
3. Raccordez l'outil pneumatique à l'alimentation en air comprimé.
4. Appuyez sur la soupape d'évacuation de surpression et tournez le levier pour régler la longueur.
5. Montez l'outil pneumatique sur l'étrier de frein.
6. Appuyez avec précaution sur la gâchette pour fixer l'outil sur l'étrier de frein (Fig. 2).
7. Assurez-vous que l'outil est correctement monté sur l'étrier de frein.
8. Appuyez continuellement sur la gâchette et tournez le levier dans le sens approprié pour repousser le piston de frein en position arrière.
9. Après avoir repoussé le piston en position arrière, actionnez la soupape d'évacuation de surpression pour retirer l'outil pneumatique de l'étrier de frein (Fig. 3).

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Bremskolben-Rücksteller (BGS Art. 1118)
Air Brake Piston Wind back Tool
Repousse-pistons pneumatique
Reposicionador de pistones de frenos neumático**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: M.2020.206.C9217 / BS-03-026

Test Report No.: XMT0202008060LY/MD

Wermelskirchen, den 08.03.2025

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Reposicionador de pistones de frenos neumático



USO PREVISTO

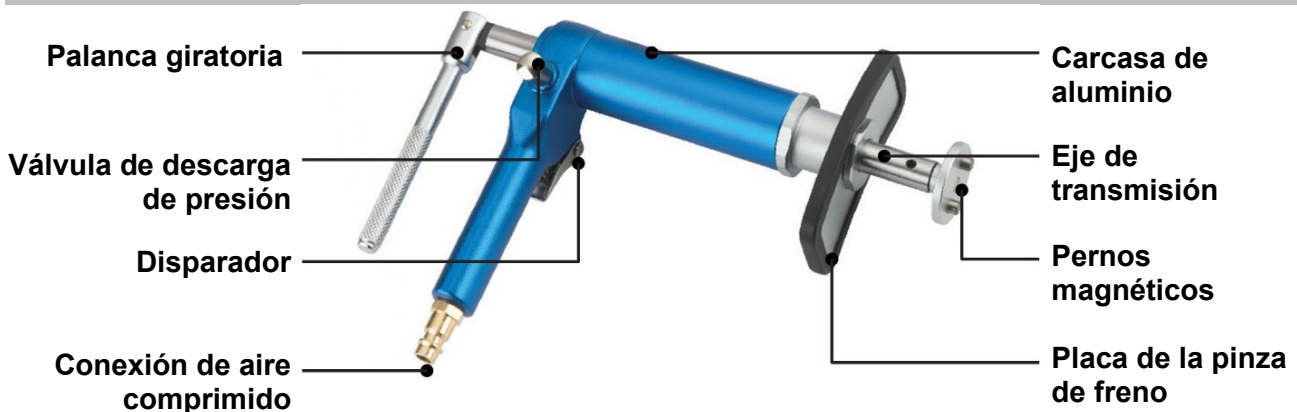
Este kit de herramientas sirve para un servicio rápido en los sistemas de frenos de disco. El pistón de reposición de la herramienta neumática se puede girar hacia la izquierda y hacia la derecha para que el juego de herramientas sea adecuado para los pistones de freno con rosca izquierda y derecha. La herramienta accionada neumáticamente está diseñada para empujar hacia atrás fácilmente los pistones del freno presionando un botón. El adaptador de reinicio disponible opcionalmente hace que la herramienta sea adecuada para una variedad de vehículos.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de usar la herramienta.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- Las reparaciones en los sistemas de frenos sólo deben ser realizadas por personal especializado y cualificado. No permita que personas sin capacitación trabajen con este juego de herramientas.
- Siempre use gafas de protección que cumplan con las normas OSHA y ANSI Z87.1.
- Utilice siempre guantes cuando trabaje con la herramienta.
- Utilice siempre una protección auditiva.



HERRAMIENTA NEUMATICA



ESPECIFICACIONES

Peso: 1.07 Kg (2.35 lbs)

Dimensiones: 258 x 173 x 97 mm

Presión de trabajo: 7.8 bar (113.7 PSI)

Nivel de ruido: 64.3 db

Nivel de vibración: 0.876 m/s²

ADVERTENCIA

- El nivel de vibración se refiere a la norma ISO EN ISO 20643: 2008 / A1: 2012 Dispositivos de mano neumáticos - método de pruebas para la evaluación del nivel de vibración
- La prueba de nivel de ruido se refiere a la norma BS EN ISO 15744: 2008 Dispositivos de mano de accionamiento no eléctricos - Código de medición de ruido - Procedimiento técnico (Clase 2) (ISO 15744: 2002)

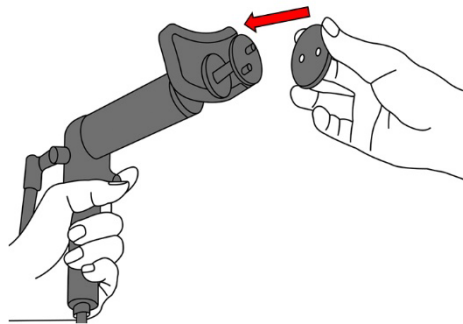
INSTRUCCIONES

Fig.1

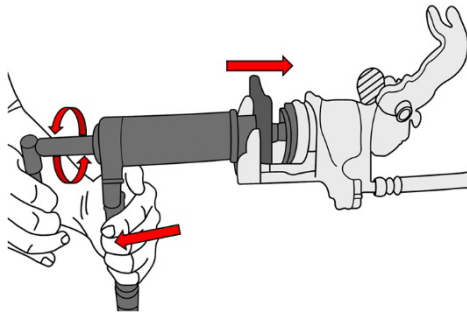


Fig.2

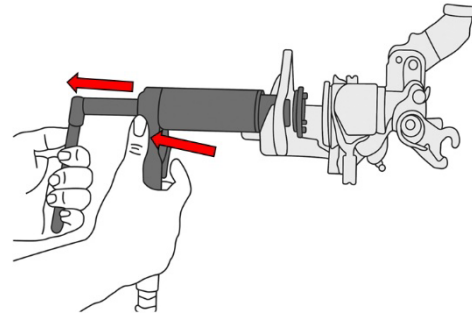


Fig.3

1. Elija un adaptador del tamaño y perno apropiados (Fig. 1).
2. Conecte el adaptador a los pernos magnéticos de la herramienta neumática.
3. Conecte la herramienta neumática al sistema de aire comprimido.
4. Presione la válvula de descarga de presión y gire la palanca giratoria para ajustar la longitud.
5. Monte la herramienta neumática en la pinza de freno.
6. Presione suavemente el disparador para fijar la herramienta a la pinza de freno (Fig. 2).
7. Asegúrese de que la herramienta esté correctamente colocada en la pinza.
8. Presione el disparador de forma continua y gire la palanca giratoria en la dirección de reposicionamiento para empujar el pistón del freno a la posición de atrás.
9. Después de empujar el pistón hacia atrás, presione la válvula de descarga de presión para retirar la herramienta neumática de la pinza de freno (Figura 3).

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Bremskolben-Rücksteller (BGS Art. 1118)
Air Brake Piston Wind back Tool
Repousse-pistons pneumatique
Reposicionador de pistones de frenos neumático**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: M.2020.206.C9217 / BS-03-026

Test Report No.: XMT0202008060LY/MD

Wermelskirchen, den 08.03.2025

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen